

## جب استعمال شدہ دھواں آپ کے گھر میں داخل ہوتا ہے: اکثر پوچھے گئے سوالات

استعمال شدہ دھوئیں کے ساتھ زندگی گزارنا ایک مشکل مسئلہ ہو سکتا ہے۔ ذیل کی معلومات اور وسائل استعمال شدہ دھواں آپ کے گھر میں داخل ہونے پر مدد کر سکتے ہیں۔

**کون سے قوانین عمارتوں میں استعمال شدہ دھوئیں سے نیو یارک کے باشندوں کا تحفظ کرتے ہیں؟**

نیو یارک سٹی (NYC) کا اسموک فری ایکٹ (Smoke Free Air Act, SFAA) تین یا زائد یونٹ والی رہائشی عمارتوں کے عمومی حصوں میں تمباکو نوشی اور ای سگریٹ کے استعمال کو ممنوع قرار دیتا ہے۔ عمومی حصوں میں گزرگاہیں، زینے کی دیواریں، لانڈری والے کمرے اور لابیوں شامل ہیں۔ تمباکو نوشی میں تمباکو یا بھنگ (ماریجوآنا)، سگریٹ، سگار اور حقہ (پانی کے پائپ) کا استعمال شامل ہے۔

**اگر عمومی حصوں میں پڑوسیوں کے سگریٹ پینے کی وجہ سے میرے اپارٹمنٹ میں دھواں داخل ہوتا ہے تو میں کیا کر سکتا ہوں؟**

SFAA کی خلاف ورزی کی رپورٹ کرنے کے لیے، 311 پر کال کریں، یا [on.nyc.gov/smokingcomplaint](http://on.nyc.gov/smokingcomplaint)، ملاحظہ کریں، عمارت کا ڈراپ ڈاؤن پھیلائیں اور اسموک فری ایکٹ کے ذریعے محیط مقام پر تمباکو نوشی کی رپورٹ کرنا پر کلک کریں۔ بذریعہ فون یا آن لائن خلاف ورزی کی رپورٹ کرنے کے لیے آپ کو مکان مالک یا مینیجمنٹ کمپنی کے لیے رابطہ کی معلومات اور عمارت کا پتہ فراہم کرنا ضروری ہے۔ 311 کے ساتھ شیئر کردہ ساری معلومات رازدارانہ ہوتی ہیں۔

**اگر میرے اپارٹمنٹ میں اس وجہ سے دھواں داخل ہوتا ہے کہ پڑوسی اپنے اپارٹمنٹ میں تمباکو نوشی کرتے ہیں تو میں کیا کر سکتا ہوں؟**

SFAA لوگوں کو اپنے اپارٹمنٹ کے اندر تمباکو نوشی کرنے سے نہیں روکتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ NYC کا محکمہ برائے صحت اور ذہنی حفظان صحت ایک اپارٹمنٹ سے دوسرے اپارٹمنٹ میں جانے والے دھوئیں کی شکایات پر ردعمل نہیں کر سکتا ہے۔

اگر آپ کی عمارت کی دھوئیں سے پاک رہنے کی پالیسی ہے اور یہ گھر میں تمباکو نوشی کی اجازت نہیں دیتی ہے تو، آپ کا پڑوسی اپنے لیز کی خلاف ورزی کا مرتکب ہو سکتا ہے۔ ان اقدامات پر عمل کر کے مسئلے کے رپورٹ کریں:

1. جس وقت دھواں آپ کے اپارٹمنٹ میں داخل ہوتا ہے، جہاں سے یہ آتا ہے اور اس کی وجہ سے پیدا ہونے والے صحت کے کوئی مسائل (جیسے کھانسی یا سانس لینے میں پریشانی) روزنامچہ میں یا کیلنڈر پر لکھ لیں۔ جتنی زیادہ تفصیلات شامل کر سکتے ہوں کریں۔
2. اپنی عمارت کے مالک یا مینیجر کو لکھیں۔ مسئلہ بالتفصیل بیان کریں اور مدد طلب کریں۔ آپ حل بھی تجویز کر سکتے ہیں، جیسے اپارٹمنٹس کے بیچ شگافوں کو بھرنا یا ہوا داری کا نظام چیک کرنا۔ کسی مواصلت اور جوابات کی نقول سنبھال کر رکھیں۔
3. اگر آپ اپنے پڑوسی سے بات نہیں کرتے ہیں تو، دوستانہ طریقہ آزمائیں۔ انہیں بتائیں کہ دھواں آپ کے اپارٹمنٹ میں داخل ہو رہا ہے اور آپ کی اور آپ کی فیملی کی صحت کو متاثر کر رہا ہے۔ اگر آپ کو اپنے پڑوسی سے بات کرنے میں مدد درکار ہو تو نیو یارک پیس انسٹی ٹیوٹ سے 212-577-1740 یا [info@nypeace.org](mailto:info@nypeace.org) پر رابطہ کریں۔
4. اگر مذکورہ بالا اقدامات سے مدد نہیں ملتی ہے تو، اپنی عمارت کے مالک یا مینیجر کو لکھتے رہیں۔
5. [nycsmokefree.org](http://nycsmokefree.org) ملاحظہ کر کے دھوئیں سے پاک رہائش گاہ کی وکالت کرنے کے طریقے کے بارے میں مزید جانیں۔

**اگر میری عمارت میں تمباکو نوشی سے متعلق پالیسی نہیں ہے تو کیا ہوگا؟**

اگست 2018 تک، مقامی قانون تین یا زائد یونٹ والی تمام رہائشی عمارتوں سے تمباکو نوشی سے متعلق پالیسی رکھنے کا تقاضا کرتا ہے۔ عمارت کے مالکان اور مینیجرز پر موجودہ یا آئندہ کرایہ داروں کے ساتھ اپنی پالیسی شیئر کرنا لازم ہے ورنہ \$100 جرمانہ کا سامنا کرنا ہوگا۔ رہائشی عمارتوں کے لیے سگریٹ نوشی سے متعلق پالیسیوں کا فیصلہ عمارت کے مالکان

اور مینیجمنٹ کے ذریعے کیا جاتا ہے۔ یوں تو کچھ عمارتیں دھوئیں سے پاک ہو سکتی ہیں، مگر قانون رہائش گاہوں سے دھوئیں سے پاک ہونے کا تقاضا نہیں کرتا ہے۔ مزید معلومات کے لیے، [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) ملاحظہ کریں اور **“smoke-free housing”** (دھوئیں سے پاک رہائش گاہ) تلاش کریں۔

اگر مجھے اپنے مکان مالک سے تمباکو نوشی سے متعلق پالیسی نہیں ملتی ہے تو کیا ہوگا؟  
اپنے مکان مالک سے پالیسی طلب کریں، یا 311 پر کال کریں اور ایجنٹ کو بتائیں کہ آپ کو اپنے مکان مالک کی جانب سے تمباکو نوشی سے متعلق پالیسی نہیں ملی۔ آپ کو عمارت کا پتہ اور مکان مالک یا مینیجمنٹ کمپنی کے رابطے کی معلومات فراہم کرنا ضروری ہے۔ 311 کے ساتھ شیئر کردہ ساری معلومات رازدارانہ ہوتی ہیں۔

اگر میری عمارت کا مالک یا مینیجر مدد نہیں کرتا ہے تو کیا ہوگا؟  
اپنے قانونی حقوق کے بارے میں کسی وکیل سے بات کرنے پر غور کریں۔ تمباکو نوشی سے متاثرہ معذوری، جیسے پھیپھڑے کے مرض میں مبتلا کرایہ دار قانونی کارروائی کرنے پر قادر ہو سکتا ہے اگر مکان مالک استعمال شدہ دھوئیں سے ان کا تحفظ کرنے کی معقول سہولیات فراہم نہیں کرتا ہے۔ مزید معلومات کے لیے، ملاحظہ کریں:

- [nycourts.gov/courts/nyc/housing](http://nycourts.gov/courts/nyc/housing)
- [housingcourtanswers.org/answers/for-tenants](http://housingcourtanswers.org/answers/for-tenants)
- [publichealthlawcenter.org/topics/commercial-tobacco-control/smoke-free-housing](http://publichealthlawcenter.org/topics/commercial-tobacco-control/smoke-free-housing)
- [smokefreehousingny.org](http://smokefreehousingny.org)

کیا کوئی دیگر ایسی پالیسیاں ہیں جو عوامی رہائش گاہ پر لاگو ہوتی ہیں؟  
ہاں۔ امریکی محکمہ برائے ہاؤسنگ اینڈ اربن ڈیولپمنٹ (U.S. Department of Housing and Urban Development) نے تمام عوامی رہائش گاہوں سے 30 جولائی 2018 تک دھوئیں سے پاک ہونے کا تقاضا کیا تھا۔ NYC ہاؤسنگ اتھارٹی (NYC Housing Authority, NYCHA) کی دھوئیں سے پاک رہنے کی پالیسی عوامی رہائش گاہ والی عمارتوں میں کہیں بھی اور NYCHA کی کسی عمارت سے 25 فٹ کے اندر سگریٹ، سگار، پائپ اور حقہ پائپوں کا استعمال ممنوع قرار دیتی ہے۔ دھوئیں سے پاک NYCHA کے بارے میں مزید معلومات کے لیے، اپنے NYCHA مینیجمنٹ آفس جائیں یا [on.nyc.gov/nycha-smoke-free](http://on.nyc.gov/nycha-smoke-free) ملاحظہ کریں۔ خلاف ورزی کی رپورٹ کرنے کے لیے، NYCHA کے کسٹمر کیئر رابطہ مرکز کو 718-707-7771 پر کال کریں۔

اگر گھر پر میرے پاس بچہ ہے اور میں استعمال شدہ دھوئیں کے بارے میں تشویش زدہ ہوں تو کیا ہوگا؟  
اپنے بچے کے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔ اگر آپ کے گھر میں موجود بچے کو معذوری یا دیرینہ بیماری (جیسے دمہ) ہے اور اسے اضافی خدمات سے فائدہ ہو سکتا ہے تو، خصوصی نگہداشت کی ضروریات کے حامل بچے اور نوجوان پروگرام سے 311 پر کال کر کے، [cshcn@health.nyc.gov](mailto:cshcn@health.nyc.gov) پر ای میل کر کے، یا [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) کو ملاحظہ کر کے اور **“children and youth with special health care needs”** (خصوصی نگہداشت کی ضروریات کے حامل بچے اور نوجوان) تلاش کر کے رابطہ کریں۔

میں رہائشی عمارتوں کو دھوئیں سے پاک کس طرح بنا سکتا ہوں؟  
اگر آپ اپنی عمارت کو استعمال شدہ دھوئیں سے مکمل طور پر پاک بنانا چاہتے ہیں تو، اپنی عمارت کے مالک یا مینیجر کو خط بھیجیں یا ای میل کریں۔ تمباکو اور بھنگ سے خارج ہونے والے استعمال شدہ دھوئیں کے اپنے گھر میں داخل ہونے کے بارے میں اپنی تشویشات بیان کریں اور دھوئیں سے پاک عمارت کی پالیسی کی درخواست کریں۔ اپنے پڑوسیوں سے ایسی درخواستیں کرنے کی گزارش کرنے پر غور کریں۔ تمام تحریری درخواستوں کی نقل رکھیں۔

عمارت کے مالک کے بطور، میں اپنی پراپرٹی کو دھوئیں سے پاک کس طرح بنا سکتا ہوں؟  
اگر آپ عمارت کے مالک ہیں تو، [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) ملاحظہ کریں اور اپنی عمارت کی تمباکو نوشی کی پالیسی، جیسے ایک ایسی نمونہ پالیسی جس میں تمباکو، بھنگ، اور ویبینگ پروڈکٹس، اور مکینوں کے لیے دھوئیں سے پاک رہائش گاہ کی معلومات شامل ہوں، فروغ دینے یا تبدیل کرنے سے متعلق وسائل کے لیے **“smoke-free housing”** (دھوئیں سے پاک رہائش گاہ) تلاش کریں۔

سوالات کے لیے، [shscomplaints@health.nyc.gov](mailto:shscomplaints@health.nyc.gov) پر ای میل کریں۔ بھنگ کے بارے میں مزید معلومات کے لیے، [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) ملاحظہ کریں اور **“cannabis”** (بھنگ) تلاش کریں۔